FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 184 Enu. 12

Province Quebec — District No. Nicolet no. 184 — S. District No. 24 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 24 — {in / dans} la paroisse St Celestin — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Clovis Béliveau — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 9 (001)

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI (Specify age wh	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (Specify whether). / Travaillant à son compte (Spécifiez lequel).	Place where person is employed, as "on farm," "in shop," "in factory," "in foundry," "in coal mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme," "dans la boutique," "dans la manufacture," "dans la fonderie," "dans la mine de charbon," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au chef occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'au principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que le principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. / Taux du salaire à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / Coût de l'assurance en centins.	Number of months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the province, College, Convent or School. / Coût de l'instruction en 1910 pour la personne, au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		St Louis Régina	St Celestin	F	fille	C	Août	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	élève																10	oui	oui	F			
2	82	82	Edouard Brunelle	M	chef	C	Oct	1849	63	"			"	"	"	Curé																	oui	oui	F			
3			Ferly Dion	M	vicaire	C	Août	1879	32	"			"	"	"	prêtre																	oui	oui	F			
4			Célina	F	servante	C	Mars	1862	49	"			"	"	"	ménagère																	oui	oui	F			
5			Mary	F	servante	C	Nov	1864	47	"			"	"	"	ménagère																	oui	oui	F			
6	83	83	Belivreau Julie	F	chef	Wd	Oct	1835	76	"			"	"	"	revenu																	oui	non	F			
7			Célia	F	fille	C	Nov	1858	58	"			"	"	"	aucun																	non	non	F			
8			Carina	F	fille	C	Mai	1856	55	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
9	84	84	St Louis de Gonzague sœur	F	Chef	C	Nov	1843	64	"			"	"	"	supérieure																	oui	oui	F			
10			sœur St Cécile	F	sœur	C	Mai	1858	53	"			"	"	"	institutrice																	oui	oui	F			
11			sœur St Vivienne	F	sœur	C	Mai	1851	50	"			"	"	"	institutrice																	oui	oui	F			
12			sœur St Candide	F	sœur	C	Mai	1879	32	"			"	"	"	institutrice																	oui	oui	F			
13			sœur St Antonie	F	sœur	C	Jan	1880	31	"			"	"	"	institutrice																	oui	oui	F			
14			sœur Marie Matias	F	sœur	C	Nov	1859	29	"			"	"	"	institutrice																	oui	oui	F			
15			Euphrène Aldéof	F	élève	C	Mai	1897	14	"			"	"	"	élève																10	oui	oui	F			
16			Martineau Eva	F	élève	C	Fev	1903	4	"			"	"	"	élève																10	oui	oui	F			
17	85	85	sœur Marie de St Antoine	F	nièce	C	Jan	1865	46	"			"	"	"	Supérieure																	oui	oui	F			
18			sœur St Celestin	F	sœur	C	Dec	1874	37	"			"	"	"	assistante																	oui	oui	F			
19			sœur St Jean Bpt	F	sœur	C	Nov	1883	28	"			"	"	"	cuisinière																	oui	non	F			
20			sœur St Paul	F	sœur	C	Août	1891	20	"			"	"	"	assistante hospitalière																	oui	oui	F			
21			sœur Normand	F	sœur	C	Nov	1889	28	"			"	"	"	hospitalière																	oui	oui	F			
22			Bourk Elizabeth	F	pensionnaire	W	Fev	1824	89	"			"	"	"	revenu																	oui	oui	F			
23			Rochefort Eline	F	"	W	Août	1836	75	"			"	"	"	revenu																	oui	oui	F			
24			Poucet Celina	F	"	C	Nov	1851	60	"			"	"	"	revenu																	oui	oui	F			
25			Tibeit Georgine	F	"	C	Fev	1885	26	"			"	"	"	revenu																	non	non	F			
26			Houle Mélanie	F	"	C	Août	1853	58	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
27			Lessar Eulalie	F	"	W	Fev	1828	83	"			"	"	"	revenu																	non	non	F			
28			Bourque Clémentine	F	"	M	mai	1848	63	"			"	"	"	revenu																	oui	oui	F			
29			Rivard Léonie	F	pensionnaire	M	mars	1840	71	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
30			Barre Marie Anne	F	"	C	Août	1876	35	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
31			Laforte Blanche	F	"	C	Nov	1854	17	"			"	"	"	aucun																	non	non	F			
32			Noël Lara	F	"	C	Nov	1892	19	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
33			Prince Agnes	F	"	W	sept	1838	73	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
34			Gagnon Adeline	F	"	C	mai	1850	53	"			"	"	"	aucun																	non	oui	F			
35			Pepin Emilie	F	"	C	juin	1838	72	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
36			Berzeron Adelina	F	"	W	Août	1841	70	"			"	"	"	aucun																	non	non	F			
37			Rivard Joseph	M		M	jan	1850	61	"			"	"	"	emploi supplémentaire																	oui	oui	F			
38	86	86	Perreault Joseph	M	chef	M	Mai	1853	58	"			"	"	"	revenu																	oui	oui	F			
39			Josephine	F	épouse	M	Août	1853	50	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
40			Alexandre	M	fils	C	Fev	1890	21	"			"	"	"	vétérinaire																	oui	oui	F			
41	87	87	Marcin Joseph	M	chef	M	Mai	1864	47	"			"	"	"	journalier																	oui	oui	F			
42			Elisabeth	F	épouse	M	juil	1865	46	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
43			Antonia	F	fille	C	sept	1895	16	"			"	"	"	élève																8	oui	oui	F	25		
44			Albert	M	fils	C	mars	1896	15	"			"	"	"	élève																8	oui	oui	F	75		
45			Charles Ed	M	fils	C	Août	1898	12	"			"	"	"	élève																8	oui	oui	F			
46			Loretta	F	fille	C	mars	1902	9	"			"	"	"	élève																8	oui	oui	F			
47			Poirier Marie	F	mère	W	mai	1823	88	"			"	"	"	revenu																	oui	oui	F			
48	88	88	Belivreau Filamène	F	chef	W	Fev	1841	70	"			"	"	"	revenu																	non	non	F			
49			Charles	F	fille	C	jan	1868	43	"			"	"	"	aucun																	oui	oui	F			
50	89	89	Bellerin Alexandre	M	chef	M	juin	1859	62	"			"	"	"	Locataire																	oui	oui	F			